

Q: Good morning, sir. Please come forward, stand right here, and state your name for the record.

A: Me llamo Emiliano Sánchez, para servirle.

Q: Mr. Sanchez, were you ever an employee of the defendant? When did you terminate your employment with Ocean View Landscaping?

A: Perdón. No entiendo la pregunta.

Q: Let's back up a bit. Do you recognize the man in the grey shirt sitting at the defense table?

A: Sí, ese era mi patrón con el que trabajaba antes.

Q: When you say former, is it because you quit, or...?

A: Sí, lo dejé botado cuando me hizo trabajar horas extra por tercera vez sin pagarme. El siempre prometía y nunca me cumplía.

Q: Let the record reflect that the plaintiff is referring to the defendant. Ok, so when did you quit?

A: Um... hace como unos tres meses, diría yo.

Q: So, were you ever denied overtime pay? If so, how many times?

A: Bueno, creo que la primera vez fue cuando lo del trabajo allá en Palo Alto, luego el barrio Cypress Landings, después fue lo que pasó en la cancha de fútbol

Q: Let me interrupt you for a second. Are you aware of the motion in limine that was filed in regards to your testimony in the matter of the people of California V. Ocean View Landscaping, a separate case?

A: No estoy seguro de qué es eso.

Q: Okay, so... you met with your counsel, Mrs. Weeks before today, right?

A: Sí, nos vimos el viernes y ella me dijo que hoy iba a ser un día muy importante para mí, y que yo tenía que entender todo claramente para testificar correctamente.

Q: All right. Please tell the Court and the jury what was discussed during that meeting. Was there anything you were instructed not to talk about?

A: Ah! Sí, ahora me acuerdo. La licenciada me dijo que no podía decir nada de lo del parque porque eso era harina de otro costal.

Q: Okay, good. So let's continue. You're alleging that on at least two separate occasions you worked more than forty hours in a week and didn't receive overtime pay?

A: No, el tipo no nos pagó nada en absoluto por esos trabajos. Él nos seguía diciendo que él ya había mandado el cheque pero el bendito cheque nunca llegó.

Q: Really? And were there any other serious violations of labor statutes that you experienced?

A: Pues, no sé. Yo de leyes no sé nada. Pero lo que sí sé es que nos hacía echarle gasolina al camión de la compañía, que era de él, pero nos tocaba pagar a nosotros.

Q: Now, let's talk about the incident at Cypress Landings. Is that when you decided to walk out?

A: Claro, lo recuerdo como si fuera ayer. Él se disculpó con nosotros por lo que había pasado antes, y nos juraba y nos re-contrajuraba que nos iba a pagar en efectivo en cuanto termináramos; lo cual no hizo.

Q: What excuse did he give you for not paying you? What caused you to abandon the worksite?

A: En cuanto terminamos la chamba nos salió con el mismo chorro de babas echándonos el cuento de que ya había mandado un cheque. Ahí mismo decidí que yo no iba a aguantar más.

Q: So then what did you do? What, if anything, did you say to him?

A: Bueno, como no nos había remunerado por el trabajo en Palo Alto ni por el otro asunto, uh-

Q: Let me remind you that the motion filed by the defense precludes you from saying anything about another case here today.

A: Ya sé. Pero eso ya había pasado antes. No pagaba al terminar los trabajos. De modo que cuando le vine a cobrar el pago de esto hace tres meses y me salió con la misma canción y las mismas excusas, supe que no iba a cambiar nada.

Q: And what did you tell him at that time?

A: Pues yo estaba bastante cabreado. Como yo no quería empeorar las cosas, traté de mantener la calma. Lo que sí le dije fue que él y su trabajo se podían ir para el carajo.

Q: What else happened at the time? Was there any physical altercation between yourself and the defendant?

A: No, para nada. Ya dije que estaba bravo, lo encaré y le grité, pero nunca llegué ni cerca de tocarlo; nunca.

Q: So you just told him off and left, that's it?

A: Exacto. Y además me tocó68 caminar como trece cuadras y llamar a mi yerno para que me recogiera porque no tenía aventón.

Q: Did you, or any of you relatives have any other contact with the defendant after that day?

A: En realidad, no. El me llamó al siguiente día, creo yo que para convencerme de que volviera al trabajo pero a mí ya no me interesaba.

Q: What, specifically, did he say during that phone call?

A: Nada. Ni siquiera le contesté la llamada. Ya no quería tener nada que ver con él.

Q: Okay, let's go back to your meeting with Mrs. Weeks. When was this?

A: Creo que fue el Martes- no, mentiras, fue el miércoles de la semana antepasada.

Q: At that time, did you get a chance to review the file brief that

has been submitted on your behalf? Do you agree with what is outlined there?

A: Mmm, yo leí un montón de papeles ahí, pero pues no me acuerdo de todo. Yo lo que estoy pidiendo es que me paguen lo que es justo por mi trabajo, ¿no? Y que me reembolsen el dinero que me hicieron gastar.

Q: I understand. Is there anything else you'd like to add?

A: A ver... pues no sé si venga al caso, pero no solo no nos quería pagar, sino que además nos sobajaba, especialmente a mí y a mi primo. Nos trataba como si fuéramos brutos y eso no me gustaba para nada.

Q: Thank you. No further questions at this time, Your Honor.